

A MAGYAR KIRÁLYSÁG

ÉS A

CSEHSZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG

KÖZÖTTI

HATÁRVONAL RÉSZLETES LEIRÁSA.

1925.

I. SZAKASZ.

Lásd a Kiegészítő határleírás 2005.-t!

Helyesbítések.

Az „Általános megjegyzések“ 1 oldal, 2-ik oszlop, 6-ik bekezdés, 6-ik sorban „helyezettek“ helyett „helyezetttek“ olvasandó. Ugyanott a 13. és 14-ik bekezdés első soraiban „párt-szélek“ helyett „partszélek“ olvasandó.

Általános megjegyzések.

A magyar királyság és a csehszlovák köztársaság közötti határvonal a trianoni békeszerződés 27. cikke 4. pontjának megfelelően 28 szakaszra van felosztva.

A szakaszok, a magyar-csehszlovák-osztrák hármashatárponttól keletre haladva, római számokkal vannak megjelölve.

A határvonal megjelölésére az egyes határpontok jelentősége szerint a következő határjelek alkalmaztattak:

1. Hármashatároszlopok (Triplex confinii) a magyar-csehszlovák-osztrák és a magyar-csehszlovák-román határ közös pontján.

A nyugati (MO, ČS, Ö) hármashatárpont egy háromoldalú gránit gúlával van megjelölve. Jelzése: az illető állam felé fordított oldalon az illető állam címere, továbbá a magyar és a csehszlovák oldalon a trianoni, a csehszlovák és osztrák oldalon a st.-germaini békeszerződés aláírásának napja.

A keleti (MO, ČS, R) hármashatárpont vízmederben fekszik. Pontos fekvését a gránitból készült három határoszlop által megjelölt egyenlő oldalú háromszög középpontja adja meg. Jelzésük: az illető államok neve és címere és a trianoni békeszerződés aláírásának napja. A csehszlovák oszlopon ezenkívül a sèvres-i békeszerződés aláírásának napja is be van vésve.

2. A szakaszhatárok (bornes origines) az egyes szakaszok kezdőpontjain vannak elhelyezve. Jelzésük: a megfelelő oldalon az illető állam címere és kezdőbetűi (MO, ČS), továbbá a trianoni békeszerződés aláírásának napja. Számozásuk: folytatólagos római számok, II. . . XXVIII. Anyaguk gránit.

3. A főhatárok (bornes principales) a határvonal főbb törési pontjain és fontosabb terepváltozásoknál vannak elhelyezve. Jelzésük: az államok kezdőbetűi az illető állam felé fordított oldalon. Számozásuk: az előző szakaszhatárkö száma után folytatólagos arab számok. I 1., I 2., V 1., V 2., . . . , XXVIII 1., XXVIII 2., . . . Anyaguk gránit.

4. A mellékhatárok (bornes intermédiaires) a határvonal törési pontjain lehetőleg látótávolságban vannak elhelyezve. Jelzésük: az államok kezdőbetűi az illető állam felé fordított oldalon. Számozásuk: az előző magasabbrendű határkö száma és alatta folytatólagos arab számok. I₁, I₁¹, I₂¹, . . . , V₁⁶, V₂⁶, . . . , XXVIII¹⁰₁ . . . Anyaguk gránit vagy vörös márvány.

5. A közbeiktatott határok (bornes complémentaires) a határvonal kisebb törési pontjain, valamint művelési ág határokon vannak elhelyezve és a köztől közig való összelátást biztosítják. Jelzésük: az államok kezdőbetűi az illető állam felé fordított oldalon. Számozásuk: az előző magasabbrendű határkö száma és a nevezőben folytatólagos latin kis betűk. I_a . . . , V_a⁶, V_{1a}⁶, V_{1b}⁶ . . . , XXVIII³_{7a}, XXVIII³_{7b} . . . Anyaguk gránit vagy vörös márvány.

6. Faoszlopok (pilotis en bois) a IV. és X. szakasz mocsaras részein vannak elhelyezve. Jelzésük és számozásuk olyan, mint a mellék és közbeiktatott határoké.

7. A sziklatömbök (roches) jelzése és számozása olyan, mint a határoké.

8. Élőfák (arbes frontières) vastáblákkal, melyeken a jelzés és számozás olyan, mint a mellék és közbeiktatott határoké.

9. A polygonok (bornes polygonales) P betűvel vannak megjelölve.

A kövel nem állandósított polygonpontok magyar oldalon fakaróval, csehszlovák oldalon alagsóval vannak megjelölve.

A határon levő községi határdomboknak és magánhatárokéknak nincs különösebb jelzésük.

Az összes polygonpontok, tehát azon határoké is, melyek egyuttal polygonpontul szolgálnak, a föld alatt központosan elhelyezett keramitlappal vannak állandósítva.

A határvonal irányát a fontosabb törési pontokon a határoké felső lapjára bevésett s a két szomszédos határkö felé mutató irányvonalak jelzik.

A határoké általában a határvonalon állanak; eltérő esetek a részletes határleírás „Megjegyzések” rovatában vannak feltüntetve. Egyes határrészleteknél (közös utak, patakok, stb.), amelyeknél ezek középvonala képezi a határvonalat, a határoké a határrészlet két oldalán változtatva helyezettek el. Ezen határoké a számozáson kívül az illető állam felé eső oldalon csak azon állam kezdőbetűivel vannak megjelölve, amelynek területén állanak. A határrészletek kezdete és vége, valamint hidak, átjárók, kompok stb. ikerhatárokékkal (bornes jumelles) vannak megjelölve.

A határt képező vízfolyások mentén a határokéken kívül a határ felmérése céljából még sokszögpontok is helyezettek el, még pedig keskenyebb vízfolyásoknál egy oldalon, szélesebb vízfolyásoknál mindkét oldalon.

Vízfolyások által képezett határvonalak. A nemzetközivé nyilvánított Dunában és a Tisza folyó Nagytárkány és Szalóka közötti részében a határvonal a hajózható főmeder (chenal de navigation principal) kisvízszini középvonalának mindenkor változásait követi. Ezen középvonal megállapítása időközönként mederfelvétel alapján történik és a határvonal helyzete ezen időköz alatt állandónak tekintendő, hacsak a hajózható főmeder lényeges megváltozása esetén a két állam egyike még ezen idő lejáratá előtt, a határvonal újabb megállapítását nem kívánja.

Azonban a Tisza nemzetközivé nyilvánított részében (XX. szakasz) mindaddig, amíg ezen szakaszon a meder állandósága műépítmények által nincs biztosítva, a határvonal ideiglenesen, mint a többi határvízfolyásoknál, a főág kisvízszini középvonalának esetleges változásait követi (mozgó határ).

Az összes többi vízfolyásokban vagy mozgó (mobile) vagy állandó (fixe) a határvonal.

A mozgó határvonal a vízfolyás esetleges változásait követi, és a vízfolyás, vagy a főág kisvízszini középvonalának helyzete által van meghatározva. Minden ilyen eset a részletes határleírás 4. rovatában „mozgó határ” kifejezéssel van megjelölve.

Az állandó határvonal a határmegállapító munkálatok folyamán végérvényesen lett meghatározva és pedig;

1. az előzetesen megállapított pártszélek vagy növényzeti határok közötti távolságok közvetlen mérés által nyert felezőpontjainak összekötő vonala által,

2. az előzetesen megállapított pártszélek vagy növényzeti határok közötti távolságok rajzilag nyert felezőpontjainak összekötő vonala által és

3. a közvetlen méréssel nyert legmélyebb pontoknak összekötő vonala által.

A határvonal felmérése a budapesti stereografikus vetületi rendszer háromszögelési hálózatának alapján történt, mely rendszer kezdőpontjának (Gellérthegy) földrajzi összerendezői a következők:

földrajzi szélesség $47^{\circ} 29' 14''$. 930

„ hosszúság $36^{\circ} 42' 51''$. 690 (Ferrotól)

Ezen adatok szolgáltak alapul a két hármass határpont földrajzi összerendezőinek levezetéséhez:

MO. ČS. Ő. földrajzi szélesség $48^{\circ} 05' 31''$. 909

„ hosszúság $34^{\circ} 45' 35''$. 351 (Ferrotól)

MO. ČS. R. földrajzi szélesség $47^{\circ} 57' 16''$. 541

„ hosszúság $40^{\circ} 33' 495''$. 17 (Ferrotól).

A háromszögelés alkalmával elhelyezett új háromszögelési pontok \triangle jelzésű kövekkel lettek állandósítva. Anyaguk gránit vagy vörös márvány. Földalatti megjelölésük központosan elhelyezett keramitlappal történt.

Azon határkövek, melyek egyuttal nem sokszög-pontok, a sokszögoldalokról metszékkel (abscissa) és rendezőkkel (ordinata) vannak bemérve. A részletes határleírásba bevezetett rendezők pozitív előjelűek, ha az illető határkö a sokszögoldaltól Magyarország (MO) felé, és negatív előjelűek, ha a sokszögoldaltól Csehszlovákia (ČS) felé esik. Az 5. rovatban a negatív előjelű metszék az azt jelenti, hogy az illető határkö a következő sokszögoldal meghosszabbítására visszafelé van bemérve; a pozitív előjelű metszék pedig, melyek a sokszögoldalnál hosszabbak, az előző sokszögoldalra vonatkoznak.

A sokszögmenet törési szögei az előző sokszögoldaltól a következő sokszögoldalra mérettek.

A vízfolyások mentén két oldalon elhelyezett sokszögmeneteknél a részletes határleírásba bevezetett oldalhosszak és törési szögek minden esetben csak az ugyanazon oldalon levő, közvetlen egymásután következő sokszögpontokra vonatkoznak.

Az Adriai-tenger vízszintje fölötti **magasságok**, melyek a 10. rovatban vannak feltüntetve, köveknél a kő tetejére, minden más pontnál pedig a föld színére vonatkoznak.

A határvonal helyzete a Dunában kereszt-szelvények által van meghatározva, melyek a két parton elhelyezett szelvénykövek által vannak megjelölve. A határvonalnak a szelvénykövektől időnkint érvényes távolsága

olajfestékkel van a szelvénykövekre ráfestve. A szelvénykövek és a Dunában levő határvonalon a térképen feltüntetett görbületi ívek és egyenesek átmeneti pontjainak összerendezői a budapesti stereografikus rendszerre vonatkoznak. A görbületi ívek sugarai a „Megjegyzések“ rovatban találhatóak és pozitív előjelűek, ha az ív középpontja Magyarország (MO) felé, és negatív előjelűek, ha Csehszlovákia (ČS) felé esik. A Dunára vonatkozó részletes határleírásban a 6., 7., 8. és 9. rovatok adatainak megállapítására az 1:2880 méretarányú Duna-térkép szolgált.

A részletes határtérképek a részletes határleírás szerves részét képezik; a kettő együtt képez egy egészet.

A határtérképek szakaszok szerint vannak rendezve és nyugatról keletre folytatódólagosan számozva.

A határvonal részletes felmérése alkalmával a helyszínen mért összes adatok a felvételi előrajzokba vezetettek be. A határtérképek kidolgozása ezen felvételi előrajzok alapján történt. A felvételi előrajzok egy magyar és egy csehszlovák példányban készültek. A határvonalra vonatkozó mérési adatok mindkét példányban azonosak. Az egyes határrészleteknek határvonalat képező központi vonalai a térképen rajzi felezéssel állapították meg. Ezekről pótfelvételi előrajzok készültek két példányban, melyek a felvételi előrajzokhoz vannak csatolva.

A Túr patakra vonatkozó adatokról készített vázlatok a részletes határleíráshoz is csatolva vannak.

A felvételi előrajzok munkaszakaszonként vannak számozva és azonkívül az illető 1:2880 méretarányú térkép száma is rájuk van vezetve.

A magyar felvételi előrajzok Budapesten a m. kir. állami földmérési térképtárban, a csehszlovák felvételi előrajzok Prágában a közmunkaügyi minisztérium térképtárában őriztetnek.

Az összes felvételi előrajzokat és pótfelvételi előrajzokat a magyar és csehszlovák biztosok irták alá és a határbizottság elnöke hitelesítette.

A határvonal kövel nem állandósított törési pontjainak esetleges későbbi kitűzésére szükséges adatok a felvételi előrajzokból veendőek ki.

A hosszak méterben értendőek.

A határvonal mellett kétoldalt bemért 50 m széles sávban feltüntetett földrészletek kizárólag csak tájékoztatólag szolgálnak és azoknak semmiféle jogi jelentőségük nincs.

I. szakasz.

Megszűnt

*Az új I. szakaszt lásd a kötet
hátsó részén*

Lásd a Kiegészítő hájtájékoztatót 2005.-t!

Szám	Neme	A sokszög-pont (és háromszögelési pont) száma	A határ részletes leírása kőtől-kőig (az előző kőtől)	Helyzetmeghatározás a sokszögoldalra vonatkoztatott összrendezővel		Távolság a közvetlenül előtte levő kőtől	Törési szög ČS (Csehszlovákia) felé		
				Irany: nyugat-kelet			o	'	''
a határkönek				X (aláhúzott számok a sokszögoldalak hosszai)	Y + jobbra - balra				
O = szakaszko	P = főko	I = mellékkö							
C = közbeiktatott kö									
1	2	3	4	5	6	7	8		
I	O	△ Triplex							
I 1	I		Egyenes vonal az úton keresztül.	11'93	+ 0'02	11'93			
I 1a	C		Egyenes vonalak.	108'01	+ 0'02	96'08			
I 1b	C	1		214'67		106'66	179	59	12
I 2	I			91'95	- 0'02	91'95			
I 2a	C	2	Egyenes vonalak.	183'61		91'66	179	59	53
I 2b	C			96'26	+ 0'01	96'26			
I 2c	C			209'05	- 0'01	112'79			
I 3	I	3	A közös út középvonalába vont egyenes vonal.	222'14		13'09	305	04	11
I1	P	4	A közös út középvonala.	63'31		63'31	54	47	47
I1 1	I		A közös út középvonalából vont egyenes vonal.	12'60	+ 0'02	12'60			
I1 1a	C		Egyenes vonalak.	130'67	+ 0'02	118'07			
I1 2	I	5		237'40		106'73	180	01	50
I1 2a	C			110'73	- 0'02	110'73			
I1 3	I	6	Egyenes vonalak.	227'47		116'74	180	00	38
I1 3a	C			93'85	- 0'01	93'85			
I1 4	I			206'97	+ 0'01	113'12			
I2	P	7	A közös út középvonalába vont egyenes vonal.	219'51		12'54	317	18	20
I2 1	I	8	A közös út középvonala.	29'23		29'23	41	07	16
I2 1a	C		A közös út középvonalából vont egyenes vonal.	12'77	+ 0'05	12'77			
I2 1b	C		Egyenes vonalak.	82'39	0'00	69'62			
I2 2	I	9		172'69		90'30	179	57	31
I2 2a	C			87'73	- 0'01	87'73			

A budapesti stereografikus vetületi rendszerre vonatkoztatott összrendezők:		Magasság az Adriai-tenger színe felett	A határvonal helyszínrajza	A térképlap száma		Megjegyzések
Y =	X =			1:25000	1:2880	
9	10		11	12	13	
+ 145.575'68	- 69.068'55	137'76		1	Magyar-csehszlovák-osztrák hármashatárpont.	
		136'48				
+ 145.393'29	- 68.955'34	135'08	1	1	Ikerkövek.	
		136'05				
+ 145.237'26	- 68.858'55	135'61	1	1	Ikerkövek.	
+ 145.048'52	- 68.741'47	134'56	1	1	Ikerkövek.	
+ 145.106'76	- 68.716'60	135'26				
		135'03	1	1	Ikerkövek.	
+ 144.904'71	- 68.591'94	135'71	1	1	Ikerkövek.	
+ 144.711'19	- 68.472'39	135'26	1	1	Ikerkövek.	
		134'16				
+ 144.524'46	- 68.356'98	134'10	1	1	Ikerkövek.	
+ 144.553'15	- 68.351'42	134'23				
			1	1	Ikerkövek.	
+ 144.403'84	- 68.264'69	134'78	1	1	Ikerkövek.	

1659,76

Szám	Neme	A sokszög-pont (és háromszögelési pont) száma	A határ részletes leírása kötéltől-kőig (az előző kötől)	Helyzetmeghatározás a sokszögoldalra vonatkoztatott összrendezőikkel		Távolság a közvetlenül előtte levő kötől	Törési szög ČS (Csehszlovákia) felé		
				Irany: nyugat-kelet			o	'	''
a határkönek				X (aláhúzott számok a sokszögoldalak hosszai)	y + jobbra - balra				
O = szakasz	P = fő	I = mellék	C = közbeiktatott						
1	2	3	4	5	6	7	8		
I 2 3	I	10		215'57		127'84	179	59	42
I 2 3 a	C			103'67	+ 0'03	103'67			
I 2 4	I	11		205'04		101'37	180	00	50
I 2 4 a	C			118'26	+ 0'02	118'26			
I 2 5	I	12		204'86		86'60	180	00	40
I 2 5 a	C			101'63	--- 0'02	101'63			
I 3	P	12 a	Egyenes vonalak.	174'01		72'38	110	10	14
I 3 a	C			73'50	+ 0'18	73'50			
I 3 1	I	13		178'25		104'75	179	53	58
I 3 2	I	14		135'41		135'41	179	23	30
I 3 2 a	C			80'42	+ 0'84	80'42			
I 3 2 b	C			111'46	+ 0'20	31'04			
I 3 3	I	15		124'31		12'85	178	51	48
I 3 3 a	C		Egyenes vonal a szabványos nyomtávú vasúton keresztül.	7'97	--- 0'06	7'97			
I 3 4	I	16		75'67		67'70	179	51	00
I 3 4 a	C		Egyenes vonalak.	71'45	+ 0'04	71'45			
I 3 4 b	C			85'93	+ 0'01	14'48			
I 3 5	I	17	Egyenes vonal a műúton keresztül.	93'16		7'23	180	01	05
I 3 6	I	18		47'16		47'16	136	40	19
I 3 6 a	C	19		67'17		67'17	179	58	26
I 4	P	20	Egyenes vonalak.	63'15		63'15	255	30	50
I 4 1	I	21		12'06		12'06	173	55	40
I 4 1 a	C			37'23	--- 0'01	37'23			

1545,32

A budapesti stereografikus vetületi rendszerre vonatkoztatott összrendezők:	Magasság az Adriai-tenger színe felett	A határvonal helyszínrajza	A térképlap száma		Megjegyzések
			1:25000	1:2880	
Y =	X =				
9	10	11	12		13
+ 144.217'36 - 68.156'53	134'03				
+ 144.039'98 - 68.053'68	133'44				
+ 143.862'78 - 67.950'87	134'30				
+ 143.712'29 - 67.863'51	134'19				
+ 143.575'14 - 67.977'39	134'44				
+ 143.471'10 - 68.064'08	134'53				
+ 143.376'44 - 68.144'67	135'20				
+ 143.319'84 - 68.194'82	133'62				
+ 143.250'25 - 68.256'78	133'90				
+ 143.215'02 - 68.288'15	132'03				
+ 143.209'16 - 68.355'09	131'24				
+ 143.203'68 - 68.418'02	131'49				
+ 143.191'80 - 68'420.01	132'87				

Szám	Neme	A sokszög-pont (és háromszögelési pont) száma	A határ részletes leírása kötől-kőig (az előző kőtől)	Helyzetmeghatározás a sokszögoldalra vonatköztatott összrendezővel		Távolság a közvetlenül előtte levő kőtől	Törési szög ČS (Csehszlovákia) felé			A budapesti stereografikus vetületi rendszerre vonatköztatott összrendező: Y= X=	Magasság az Adriai- tenger színe felett	A határvonal helyszínrajza	A térképlap száma		Megjegyzések
				Irany: nyugat-kelet	X (aláhúzott számok a sokszögoldalak hosszai)		Y + jobbra - balra	o	'				''	1:25000	
1	2	3	4	5	6	7	8			9	10	11	12	13	
I 4 1b	C			77:69	0:00	40:46									
I 4 2	I	22		<u>118:59</u>		40:90	151	09	50	+ 143.077:54 - 68.451:77	133:73				
I 4 2a	C			63:41	- 0:03	63:41									
I 4 3	I	23		<u>135:08</u>		71:67	181	39	20	+ 142.980:97 - 68.546:24	134:17				
I 4 3a	C			65:48	+ 0:03	65:48									
I 4 4	I	24		<u>138:52</u>		73:04	189	01	35	+ 142.879:17 - 68.640:20	133:76				
I 4 4a	C			73:06	+ 0:05	73:06									
I 4 4b	C		Egyenes vonalak	146:65	+ 0:06	73:59									
I 4 5	I	25		<u>219:56</u>		72:91	171	46	25	+ 142.696:44 - 68.761:98	133:51				
I 4 5a	C			58:01	- 0:02	58:01									
I 4 5b	C			115:75	0:00	57:74									
(I 5)	P	26		<u>176:93</u>		61:18	186	42	11	+ 142.564:75 - 68.880:17	134:31		1	1 3	
I 5 a	C			25:72	+ 0:01	25:72									
I 5 b	C			92:65	+ 0:05	66:93					132:04				
I 5 1	I	27	Egyenes vonal a Dunaágon keresztül	<u>173:27</u>		80:62	180	00	55	+ 142.423:14 - 68.980:07	132:88				
I 5 2	I	28		<u>79:31</u>		79:31	178	08	00	+ 142.358:32 - 69.025:79	134:02				
I 5 2a	C			66:83	- 0:01	66:83									
I 5 2b	C		Egyenes vonalak	117:82	+ 0:01	50:99									
I 5 3	I	29		<u>178:31</u>		60:49	184	02	45	+ 142.216:00 - 69.133:27	133:83				
I 5 3a	C		Egyenes vonal a Dunaágon keresztül	90:90	+ 0:01	90:90									
I 5 4	I	30	Egyenes vonal	<u>118:18</u>		27:28	179	56	50	+ 142.116:88 - 69.197:67	132:68				
I 5 5	I	31	Egyenes vonal a Dunaágon keresztül	<u>76:19</u>		76:19	180	05	45	+ 142.053:02 - 69.239:25	132:00				
I 6	P	32	Egyenes vonal	<u>65:44</u>		65:44	180	19	44	+ 141.998:11 - 69.274:87	131:73				

Remarques générales.

DESCRIPTION DÉTAILLÉE

DE LA LIGNE-FRONTIÈRE ENTRE LA

RÉPUBLIQUE HONGROISE

ET LA

RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE.

1948.

SECTION I.

Lásd a Kiegészítő határleírás 2005.-t!

Ezen okmány magyar és szlovák példányán
 levő fekete, piros, kék színű
 felszerkesztések egyenlőségét az Államhatár
 Felmérésének és Megjelölésének Magyar-
 Szlovák Közös Bizottsága hitelesítette.
 Siófok: 2002. év 12. hó 20. nap

St. Ist.

Zhodnosť zôkresov ôiernou, ôervenou,
modrou farbou
 slovenskom a maôarskom vyhotovení tohto
 dokumentu overila Spoloôná slovensko-
 maôarská komisia pre zameriavanie a
 vyznaôovanie ôtátnych hraníc
 v Siófoku dňa 20.12.2002.

Bonczm



PRAGUE, 1948.

IMPRIMERIE D'ÉTAT À PRAGUE.

Remarques générales.

La ligne-frontière entre la Hongrie et la Tchécoslovaquie fixée par le Traité de Trianon a été divisée en sections numérotées à partir du point commun aux frontières de l'Autriche, de la Hongrie et de la Tchécoslovaquie, dans la direction Est par une série de chiffres romains successifs.

Par l'exécution de la partie 1° de l'Article 4 du Traité de Paris la section originaire N° I a été complètement annulée et la section N° II en partie. La section N° I de la nouvelle ligne-frontière commence au point du contact des trois frontières de l'Autriche de la Hongrie et de la Tchécoslovaquie, et touche la section raccourcie N° II près du Danube.

Les catégories suivantes de signes-frontière ont été employées pour la démarcation de la ligne-frontière selon l'importance des points de la frontière:

1. **La borne triplex** (triplex confinii) sur le point commun des frontières de l'Autriche, de la Hongrie et de la Tchécoslovaquie.

Le triplex confinium occidental (ČS, MO, Ö) est représenté par un prisme triangulaire, en granit, portant les armes de chacun des trois États du côté tourné respectivement vers chacun d'eux.

2. **Les bornes-origines**, en granit, sont placées au commencement de chaque section de la frontière. Elles portent les armes et initiales des deux États (ČS, MO) respectivement du côté tourné vers chacun d'eux, puis en chiffres romains le numéro de la section.

3. **Les bornes principales**, en granit sont placées aux points de changements principaux de direction de la ligne-frontière et sur les accidents du terrain très prononcés. Elles portent les initiales des deux États respectivement du côté tourné vers chacun d'eux, puis le numéro de la borne-origine précédente et en chiffres arabes successifs le numéro de la borne principale.

4. **Les bornes intermédiaires**, en granit, sont placées autant que possible à distance de vue sur les points de changements de direction de la ligne-frontière. Elles portent les initiales des deux États respectivement du côté tourné vers chacun d'eux, puis sous forme de fraction comme numérateur le numéro de la borne précédente d'ordre supérieur et comme dénominateur le numéro de la borne intermédiaire en chiffres arabes successifs.

5. **Les bornes complémentaires** sont placées aux points de faible changement de direction de la ligne-frontière, ainsi que sur les limites de cultures et servent d'intermédiaires pour la vue de borne à borne. Elles portent les initiales des deux États respectivement du côté tourné vers chacun d'eux, puis sous forme de fraction comme numérateur le numéro de la borne précédente d'ordre supérieur et comme dénominateur des minuscules romaines successives.

6. **Tous les points polygonaux**, et par conséquent les bornes servant en même temps de points polygonaux, sont stabilisés sous terre par un drain ou une plaque en céramique dont le centre se trouve dans l'axe de la borne.

Les bornes placées sur les points de changements plus importants de direction portent gravés sur leur sommet les index de direction de la ligne-frontière vers les deux bornes voisines. Le parcours de la ligne-frontière, lorsqu'il suit la ligne médiane de quelques

parcelles-frontière (routes mitoyennes, chemins mitoyens) est marqué par des bornes posées alternativement des deux côtes; ces bornes ne portent, en plus du numérotage, que les initiales de l'État sur le territoire duquel elles sont placées et du côté de cet État. Le commencement et la fin de chacune de ces parcelles-frontière est marqués par de bornes jumelles.

Parcours de la ligne-frontière dans le Danube. Dans le Danube la frontière suit les déplacements éventuels de la ligne médiane du chenal de navigation principal dans la période des basses eaux. La détermination de cette ligne médiane s'effectue par des levés périodiques du fond du fleuve et la position de la ligne-frontière reste la même pendant cette période à moins que, à cause des changements considérables du chenal de navigation principal, un des deux États ne demande une détermination nouvelle de la ligne-frontière avant l'écoulement de cette période.

Le mesurage de la ligne-frontière a été exécuté sur la base d'un réseau de triangulation du système de projection stéréographique de Budapest, dont le point zéro (Gellérthegy) présente les coordonnées géographiques suivantes:

Latitude	47° 29' 14" 930
Longitude	36° 42' 51" 690 (de Ferro).

Ces données ont servi au calcul des coordonnées géographiques suivantes du triplex confinii:

MO, ČS, Ö, Latitude	48° 00' 21" 411
Longitude	34° 49' 40" 886

Les bornes trigonométriques, en granit qui ont été placées en plus au cours de la triangulation, portent la désignation \triangle . La stabilisation souterraine a été exécutée par une plaque en céramique dont le centre se trouve dans l'axe de la borne.

Les bornes, qui ne sont pas en même temps des points polygonaux, ont été rattachées aux côtés polygonaux par abscisses et ordonnées, qui sont inscrites dans la description détaillée, portent le signe positif si, par rapport au côté polygonal, la borne est située vers la Hongrie (MO) et le signe négatif si, par rapport au côté polygonal, la borne est située vers la Tchécoslovaquie (ČS). Le signe négatif de l'abscisse dans la colonne 5 de la description détaillée indique que la borne respective a été rattachée par recouvrement au prolongement du côté polygonal suivant; les signes positifs des abscisses plus longues que le côté polygonal se rapportent au côté polygonal précédent.

Les angles du cheminement polygonal ont été mesurés du côté polygonal précédent au côté polygonal suivant.

Les hauteurs au dessus du niveau de la mer Adriatique, insérées dans la colonne 10 se rapportent, quand il s'agit de bornes, au sommet de celles-ci, pour tous les autres points, à la surface du sol.

La position de la ligne-frontière dans le Danube est fixée par des profils transversaux qui sont marqués sur les deux rives par des bornes de section, sur lesquelles la distance actuelle de celle-ci à la ligne-frontière est inscrite en couleur à l'huile. Les coordonnées des bornes de section, ainsi que des points de transition des arcs et des lignes droites indiquées dans les cartes de la ligne-frontière du Danube, se rapportent au système stéréographique de Bu-

dapest. Les rayons des arcs sont portés dans la colonne « Remarques » et portent le signe positif, si le centre de l'arc est situé en Hongrie (MO), le signe négatif, s'il est situé en Tchécoslovaquie (ČS). Un plan du Danube à l'échelle de 1 : 2880 a servi à la fixation des données des colonnes 6, 7, 8, et 9 de la description détaillée.

Conséquemment à la nouvelle détermination de la ligne-frontière la description détaillée de la section I du 1922—25 a été annulée et celle-ci de la section II a été remanière de façon que les données relatives à ligne-frontière annulée ont été supprimées et toutes les nouvelles données produites par ce changement ont été inscrites.

Les cartes-frontière détaillées forment partie intégrante de la Description détaillée; elles font foi avec elle.

Les cartes-frontière sont classées par section et numérotées successivement de l'Ouest à l'Est.

Les données déterminées sur les lieux au cours du mesurage de détail de la ligne-frontière sont inscrites dans

les croquis originaux qui ont servi à l'élaboration des cartes-frontière. Ces croquis originaux ont été faits en un exemplaire hongrois et un exemplaire tchécoslovaque, et les données du mesurage ayant trait à la ligne-frontière sont identiques dans les deux exemplaires.

Les croquis originaux sont numérotés successivement et portent en outre le numéro de la carte-frontière à l'échelle 1 : 2880.

Les croquis originaux hongrois sont déposés aux archives Hongroises des plans cadastraux (állami földmérési térképtár), à Budapest, les croquis tchécoslovaques aux archives de Délimitation à Prague. Chaque croquis original est signé par les Présidents des toutes les deux Commissions.

Les longueurs s'entendent en mètres.

Les parcelles, figurant dans les bandes-frontière de largeur de 100 m, qui ont été mesurées des deux côtés de la ligne-frontière, ne servent qu'à l'orientation et n'ont aucune valeur juridique.

Section I.

Lásd a Kiegészítő határleírás 2005.-t!

Numéro de la borne	Catégorie	Numéro des sommets des chemins polygonaux (et des points trigonométriques)	Description détaillée de la frontière de borne à borne (de la borne précédente)	Repérage des bornes par rattachement au cheminement polygonal		Distance de la borne immédiatement précédente	Angles polygonaux tournés vers le territoire CS (Tchécoslovaquie)		
				dans la direction de l'Ouest à l'Est			°	'	"
Origine Principale Intermédiaire Complémentaire				x (Numéros soulignés longueurs des côtés polygon.)	y (+ à droite - à gauche)				
1	2	3	4	5	6	7	8		
		△19	A 19 My W (C)	0,00					
I.	O	Triplex	Ligne droite venant du triplex au centre des bornes jumelles.	3.37	(-) + 1.51				
I. 1.	P		Ligne médiane du chemin mitoyen venant des bornes jumelles.	7.66	0.00	4.51			
I. 1.	I			5.79	(-) + 3.13	3.64			
I. 1.	I	i	Ligne médiane du chemin mitoyen.	<u>153.70</u>		147.94	193	34	45
I. 1.	I	2		<u>91.16</u>		91.16	184	07	03
I. 1.	C	3		<u>94.52</u>		94.52	186	37	14
I. 1.	C	4		<u>92.19</u>		92.19	184	18	04
I. 1.	I	△165		<u>86.84</u>		86.84	171	46	33
I. 1.	C	5		<u>106.29</u>		106.29	183	13	34
I. 1.	C	6		<u>142.71</u>		142.71	184	16	02
I. 2.	P	7		<u>153.74</u>		153.74	170	07	02
I. 2.	I			66.37	- 7.40	66.72			
I. 2.	I	8		<u>110.73</u>		44.99	185	14	38
I. 2.	C	△4		<u>101.10</u>		101.10	189	37	48
I. 2.	C		35.81	+ 1.79	35.87				
I. 2.	C		94.08	- 1.24	58.32				
I. 2.	I	9	<u>144.36</u>		50.34	182	22	57	
I. 2.	C		48.68	- 13.86	50.64				
I. 2.	C		79.32	- 6.00	31.62				
I. 2.	C	10	<u>135.57</u>		56.52	179	36	11	
I. 2.	I		49.46	+ 5.09	49.71				
I. 2.	C	11	<u>140.87</u>		91.55	174	27	52	

Lásd az 1989 évi kiegészítőt

Coordonnées (système stéréographique de Budapest) Y = X =	Hauteur au-dessus du niveau de la mer adriatique	Repérage de la ligne-frontière	Numéro de la carte au		Remarques
			1: 25 000	1: 2 880	
9	10	11	12		13
+ 140,772.10 - 59,517.37	134.78				

Numéro de la borne	Caté-gorie	Numéro des sommets des chemine-ments polygonaux (et des points trigono-métriques)	Description détaillée de la frontière de borne à borne (de la borne précédente)	Repérage des bornes par rattachement au cheminement polygonal		Distance de la borne immédia-tement précédente	Angles polygonaux tournés vers le territoire CS (Tchécoslovaquie)		
				dans la direction de l'Ouest à l'Est			°	'	"
Origine Principale Intermédiaire Complémentaire				X (Numéros soulignés longueurs des côtés polygon.)	Y + à droite - à gauche				
1	2	3	4	5	6	7	8		
I. 2 5x	I		Ligne médiane du chemin mitoyen.	53-52	+ 5-38	53-78			
I. 2 5ax	C		Ligne médiane du chemin mitoyen à travers le chemin de fer à voie normale.	83-12	- 3-02	30-77			
I. 3x I. 3/A I. 3/B I. 3/C I. 3.01	P	△ 3	Ligne médiane du chemin mitoyen à travers la chaussée.	97-72		14-86	174	21	01
		12		97-24			182	55	01
I. 3 1x	I	13		108-36		205-64	184	52	30
I. 3 1ax	C	14		139-09		139-09	176	29	48
I. 3 1bx	C	15		149-38		149-38	181	50	10
I. 3 2x	I	△ 5	Ligne médiane du chemin mitoyen.	112-30		112-30	174	38	22
I. 3 2ax	C	16		198-07		198-07	176	57	04
I. 3 3x	I			39-40	+ 6-63	39-94			
I. 4x	P			44-52	- 5-75	13-40			
I. 4 a	C			46-70	+ 1-65	7-70			
I. 4 1	I		Ligne droite venant du centre du chemin mitoyen.	56-45	+ 0-32	9-84			
I. 4 1a	C	17		141-12		84-68	192	03	36
14 1b	C	18		80-14		80-14	179	49	52
I. 4 1c	C			90-07	+ 3-79	90-18			
I. 4 1d	C	△ 6		125-09		35-21	186	42	48
I. 4 2	I	19	Lignes droites.	60-36		60-36	208	22	35
I. 4 2a	C	20		153-86		153-86	180	00	02
I. 4 2b	C			128-64	0-00	128-64			
I. 4 3	I	21		150-57		21-94	110	52	14
I. 4 3a	C	22		87-61		87-61	159	01	44
I. 4 3b	C	23	Bord ouest du chemin.	110-24		110-24	173	06	52

Coordonnées (système stéréographique de Budapest) Y = X =	Hauteur au-dessus du niveau de la mer adriatique	Repérage de la ligne-frontière	Numéro de la carte au		Remarques
			1:25 000	1:2 880	
9	10	11	12		13
	131-29		I	I	
+ 139,335-43 - 60,282-16	131-90				Lásd az 1973 évi KIEGÉSZÍTŐT
+ 139,249-59 - 60,327-95	131-34				
+ 139,151-46 - 60,374-04	131-66				
+ 139,020-95 - 60,422-28	131-36	Lásd az 1989 évi kiegészítő			Lásd a Kiegészítő határleírás 2005.-t!
+ 138,884-20 - 60,482-56	131-58				
+ 138,780-00 - 60,524-57	131-10				
+ 138,603-95 - 60,615-48	132-06				
+ 138 566,59 - 60 629,67	129-45		3a		
+ 138 566,43 - 60 642,95	129-56				Bornes jumelles.
+ 138 562,84 - 60 637,66		ut. körép brouel			
+ 138 555,06 - 60 643,74	128-70		I	2	
+ 138,482-14 - 60,686-82	130-84				
+ 138,406-03 - 60,712-00	130-36				
+ 138 321,97 - 60 744,14					
+ 138,287-34 - 60,751-64	131-63				
+ 138,228-24 - 60,763-93	131-89				Lásd a Kiegészítő határleírás 2005.-t!
+ 138,080-78 - 60,719-88	131-60				
+ 137 957,48 - 60 683,04					
+ 137,936-46 - 60,676-76	131-02				
+ 137,883-10 - 60,746-26	131-08				
+ 137,851-70 - 60,851-94	129-86				
+ 137,851-94 - 60,8					

Numéro de la borne	Catégorie	Numéro des sommets des chemements polygonaux (et des points trigonométriques)	Description détaillée de la frontière de borne à borne (de la borne précédente)	Repérage des bornes par rattachement au cheminement polygonal		Distance de la borne immédiatement précédente	Angles polygonaux tournés vers le territoire CS (Tchécoslovaquie)			
				dans la direction de l'Ouest à l'Est			°	'	"	
Origine Principale Intermédiaire Complémentaire			x (Numéros soulignés longueurs des côtés polygon.)	y (+ à droite - à gauche)						
1	2	3	4	5	6	7	8			
I. 4 4	I		Lignes droites.	19-60	⁽⁺⁾ 5-90	20-47				
		△ 7		<u>95-94</u>				269	53	30
I. 4 4a	C			37-57	⁽⁻⁾ +30-98	62-88				
I. 4 4b	C	24		<u>106-70</u>		75-76	163	10	06	
I. 4 5	I	25		<u>56-91</u>		56-91	195	57	02	
I. 4 5a	C	26		<u>82-94</u>		82-94	188	47	19	
I. 4 5b	C	27		<u>79-06</u>		79-06	185	56	58	
I. 4 6x	I	28		85-18		85-18	177	56	23	
I. 4 6a	C	△ 10		<u>66-58</u>		66-58	169	55	14	
I. 4 7	I			100-88	+ 5-66	101-08				
I. 5 29	P		Ligne droite à travers la digue longitudinale de protection.	<u>121-04</u>		20-90	169	11	19	
I. 5 1	I			28-08	→ 2-54	28-18				
I. 5 2	I	30	Ligne droite à travers la fossé.	<u>158-74</u>		130-74	181	12	42	
I. 5 3	I	31	Lignes droites.	<u>132-73</u>		132-73	180	19	06	
I. 5 4	I	32		<u>99-11</u>		99-11	180	04	26	
I. 6 33	P			<u>112-02</u>		112-02	210	56	03	
I. 6 1	I	34		<u>93-88</u>		93-88	180	00	37	
I. 6 2	I	△ 11 13	Ligne droite à travers le bras du Danube Mochogne.	<u>84-78</u>		84-78	179	50	02	
I. 6 3	I	35		<u>106-26</u>		106-26	178	25	49	
I. 6 4	I	36	Lignes droites.	<u>154-03</u>		154-03	179	49	32	
I. 6 5	I	37		<u>133-98</u>		133-98	153	43	50	
I. 6 6	I	38		<u>79-00</u>		79-00	179	56	00	
I. 6 7	I	39		<u>119-02</u>		119-02	180	08	46	

Coordonnées (système stéréographique de Budapest) Y = X =	Hauteur au-dessus du niveau de la mer adriatique	Repérage de la ligne-frontière	Numéro de la carte au		Remarques
			1 : 25 000	1 : 2 880	
9	10	11	12		13
+ 137 854,22 - 60 872,25	128-48				
+ 137,835-58 - 60,946-51	129-50				
+ 137 803,66 - 60 809,72					
+ 137,730-33 - 60,928-81	129-58				I 2
+ 137,673-86 - 60,936-03	129-88				
+ 137,591-84 - 60,923-53	129-82				
+ 137,516-40 - 60,899-82	129-76		3a		
+ 137,438-20 - 60,865-98	130-12				Lásd Kiegészítő határleírás 1998.
+ 137,376-17 - 60,841-75	130-26				
+ 137 278,32 - 60 816,49	129-60				
+ 137,257-44 - 60,818-10	131-91				Lásd a Kiegészítő határleírás 2005-tl
+ 137 229,34 - 60 820,42	129-04				
+ 137,098-68 - 60,816-86	128-88				Athelyevre 2003-ban 1.5/1x 137 219,34 -60 820,15
+ 136,965-99 - 60,813-00	129-11				
+ 136,866-93 - 60,809-58	129-05				I 3
+ 136,754-97 - 60,805-58	129-21				
+ 136,676-21 - 60,754-48	128-98				
+ 136,605-09 - 60,708-32	129-46				3b
+ 136,515-77 - 60,650-88	129-43				
+ 136,384-06 - 60,570-93	128-84				
+ 136,269-28 - 60,501-78	128-30				
+ 136,190-54 - 60,495-16	129-00				
+ 136,171-92 - 60,85-32	127-86				

Numéro de la borne	Catégorie	Numéro des sommets des chemins polygonaux (et des points trigonométriques)	Description détaillée de la frontière de borne à borne (de la borne précédente)	Repérage des bornes par rattachement au cheminement polygonal		Distance de la borne immédiatement précédente	Angles polygonaux tournés vers le territoire CS (Tchécoslovaquie)			
				dans la direction de l'Ouest à l'Est			°	'	"	
Origine Principale Intermédiaire Complémentaire	1	2	3	4	5	6				7
I. 6 8	I	40	Lignes droites.	<u>117-18</u>		117-18	179	54	40	
I. 7	P	41		<u>124-54</u>		124-54	152	58	30	
I. 7 1	I	42		<u>86-03</u>		86-03	180	36	24	
I. 7 2	I	43		<u>76-10</u>		76-10	179	58	34	
I. 7 3	I	44		<u>83-22</u>		83-22	180	02	36	
I. 7 3a	C			Ligne droite à travers le bras du Danube.	<u>79-11</u>	- 0-04	79-11			
I. 7 4	I	45		Lignes droites.	<u>107-60</u>		28-50	179	12	26
I. 7 5	I	46			<u>138-74</u>		138-74	186	00	28
I. 7 6	I	47			<u>88-15</u>		88-15	185	51	08
I. 7 7	I	48			<u>86-78</u>		86-78	178	24	15
I. 8	P	49	<u>87-53</u>			87-53	161	38	27	
I. 8 1	I		<u>48-71</u>		- 0-61	48-73				
I. 8 2	I	50	<u>89-10</u>			40-38	171	32	49	
I. 8 3	I	51	<u>96-82</u>		96-82	191	25	32		
I. 8 4	I		<u>67-31</u>	0-00	67-31					
I. 8 5	I	52	<u>99-11</u>		31-80	172	50	40		
I. 8 6	I	53	<u>110-50</u>		110-50	120	29	07		
II.	O	△14		<u>113-58</u>		113-58				

I. 5-11.

Σ: 2973,66 m

Coordonnées (système stéréographique de Budapest) Y = X =	Hauteur au-dessus du niveau de la mer adriatique	Repérage de la ligne-frontière	Numéro de la carte au		Remarques
			1:25 000	1:2 880	
9	10	11	12	13	
+ 135,955-14 - 60,475-35	127-74		I 3		
+ 135,831-02 - 60,464-94	128-00				
+ 135,751-36 - 60,497-48	128-89				
+ 135,680-60 - 60,525-52	128-41				
+ 135,603-24 - 60,556-22	128-25				
+ 135,529,69 - 60,585,39					
+ 135,503-18 - 60,595-84	129-11				
+ 135,374-88 - 60,648-71	129-14				
+ 135,290-29 - 60,673-58	128-80				
+ 135,204-96 - 60,689-45	129-14				
+ 135,119-36 - 60,707-85	128-98				
+ 135,077,68 - 60,733,09	129-38				
+ 135,042-56 - 60,753-06	129-18				
+ 134,967-24 - 60,813-92	129-14				
+ 134,907,58 - 60,845,02	128-35				
+ 134,879-34 - 60,859-72	129-66				
+ 134,788-44 - 60,922-60	129-20				
+ 134,796-73 - 61,035-87	129-59				

Lásd a Kiegészítő határleírás 2005.-t!

3b

I
4

